

M. A. ja M. I. ULJANOVALLE

24/II. 98.

Rakas äiti, tänään sain kokonaisen kasan kirjeitä Venäjän ja Siperian kaikilta puolilta ja siksi olen ollut koko päivän juhlatunnelman vallassa.

Manjashalta ja Anjutalta sain 9. II päivätyt kirjeet ja vielä „Juriditsheski Vestnikin”, „Tilastollisen aikakirjan” sekä myös „Edustajakokouksen päiväkirjan” (teknikkojen)¹⁴⁶. Kiitos niistä kaikista. Viimeksi mainittu oli hyvin mielenkiintoinen ja Anjutalle siitä erikoinen kiitos. Hän kirjoittaa Amicisin kirjan olevan lastenkirja. Sitä en tiennyt, mutta lastenkirjakin on täällä hyödyksi, sillä Prominskin lapsilla ei ole mitään luettavaa. Ajattelin jopa sitäkin, että tilaan itselleni „Nivan”. Prominskin lapsille siitä olisi paljon iloa (joka viikko kuvia) ja minulle Turgenevin kootut teokset 12 osassa, jotka „Niva” lupaa liitteenä. Ja kaikki tämä postikustannuksineen seitsemällä ruplalla! Hyvin houkuttelevaa. Jos Turgenev julkaistaan siedettävästi (s.o. ilman vääristelyjä, poisjättöjä ja pahoja painovirheitä), kannattaa hyvinkin tilata. Onko joku teistä nähnyt „Nivan” liitteitä aikaisemmilta vuosilta? Muistaakseni niissä oli Dostojevskia. Olivatko ne siedettäviä?

Nyt luulen voivani varmasti kohentaa raha-asioitani, sillä täytyyhän kirjoituskokoelman julkaisemisesta tulla tavalla tai toisella jotain, ja saan vielä suuren käännöstyön (Pietarista), Adam Smithiä englannin kielestä, mistä myös pitäisi jotain lohjeta¹⁴⁷. Siis voin maksaa kaikki velkani (ei vain pidä unohtaa niitä). Siksi katson myös „Nivan” tilaamisen mahdolliseksi — sen taas, tuleeko Turgenevista „siedettävä”, ratkaiskaa te siellä, teillä on enemmän aineistoa ratkaisua varten.

Tänään sain „Russkoje Bogatstvo” 1. numeron vuodelta 1898. „Vestnik Finansov” on tullut minulle jo kauan.

Joku määrä rahaa pitää tietysti pyytää vielä lähettämään kohtapuoleen saapuvan N. K:n mukana (ennemmin ei tarvitse. Muonaraha annettiin tänään), sillä menot voivat olla sitten melkoisia. Velkani siis kasvaa jonkin verran.

Elämäni menee entiseen tapaan. Ei mitään uutisia, ei ketään vieraita, ei vielä ketään tuttavია.

Anjuta kirjoittaa N. K:n kirjoittaneen hänelle, että „Pietarissa on löydetty kustantaja”. Minulle hän kirjoitti vain, että „lupaavat löytää”. Mahdollista on, että meillä syntyy siinä huvittavaa sekaannusta: Pietarissa tämä suunnitelma syntyi *itsenäisesti* ennen kirjettäni ja minulla myös itsenäisesti, ennen Pietarista tullutta kirjettä. Ja nyt sitten tanssimme toistemme edessä kuin kadulla kulkevat ihmiset, jotka ovat törmänneet nokakkain eivätkä tiedä, antaisivatko toisilleen tietä oikealta vai vasemmalta.

Nyt muuten asia on luultavasti jo ratkennut.

Suutelen sinua, terveiset kaikille teille.

Sinun V. U.

Ymmärsin Manjashan kirjeen niin, että *molemmat* kirjat (sekä „Juriditsheski Vestnik”, 1887, № 12, että „Tilastollinen asiakirja”) ovat ostettuja, että niitä ei siis tarvitse palauttaa.

N. K:n asia edistyy huonosti. Karkotusaikaa koskeva juttu hänen pitää nähtävästi jättää sikseen, mutta tänne matkustamiseen lupaavat myöntyä.

Liitän tähän kirjeen hänelle, sillä hän on ehkä jo Moskovassa. Ellei ole, toimittakaa se hänelle*.

Manjashalle

Lähetä minulle, Manjasha, vielä seuraavat esineet:

1) Lyijykynä Hardmuth № 6 (Anjuta osti minulle viime vuonna sellaisen kynän, ja se miellytti minua kovasti, mutta valitettavasti se on nyt jo palvellut aikansa).

2) Kotelo sinettilakkaa ja jonkinlainen sinetti kirjeiden sinetöimistä varten. (Jos meillä ei ole mitään vanhaa sinettiä, niin ostakaa tai tilatkaa mahdollisimman halpa.) Sine-tissä ei tarvitse olla nimeä eikä edes nimikirjaimia, kunhan

* Kirje ei ole säilynyt. Toim.

vain on jokin kuvio tai piirros, joka on helppo muistaa ja kuvata toisille.

3) essuie-plume * } minulla olivat nämä molemmat kapi-
ja 4) pienet sakset } neet, mutta hävitin ne jossakin jo
matkalla.

Ensin mainitun asemesta käytän nyt vierailutakin lie-
vettä — olen värjännyt sen jo mainiosti; ja isännältä lain-
naan saksia — keritsimiä. Ne ovat oivalliset siinä suh-
teessa, että aiheuttavat aina naurua ja iloa.

Au revoir **. V. U.

*Lähetetty Shushenskojen kylästä
Moskovaan*

*Julkaistu ensi kerran v. 1929
„Proletarskaja Revoljutsija“
aikakauslehden 4. numerossa*

Julkaistaan käsikirjoituksen mukaan

* — kynänpyyhin. *Toim.*

** — Näkemiin. *Toim.*